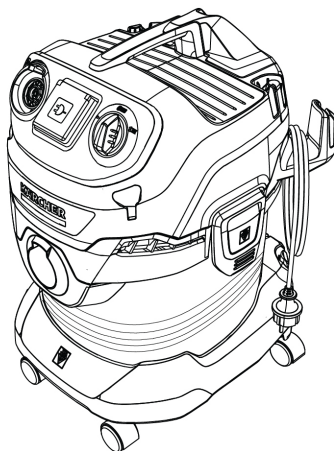
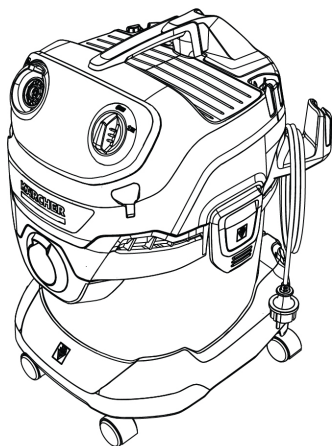


**WD 4 / WD 4 S / WD 4 P / WD 4 P S**  
**KWD 4 / KWD 4 S / KWD 4 P / KWD 4 P S**

Deutsch	5
Français	8
Italiano	12



**Register  
your product**

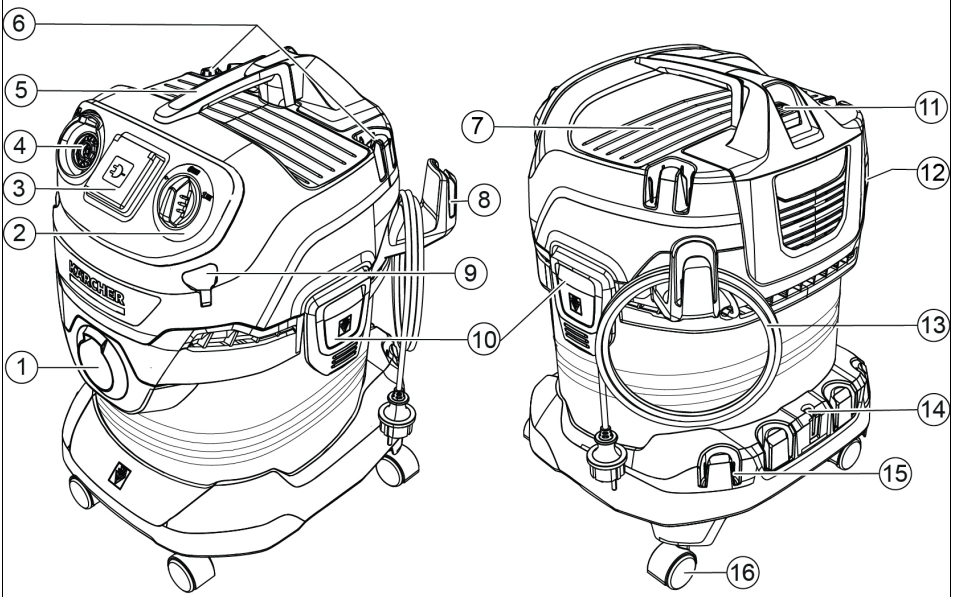
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)




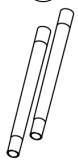

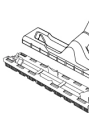
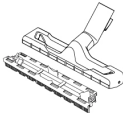


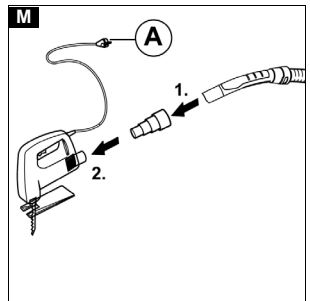
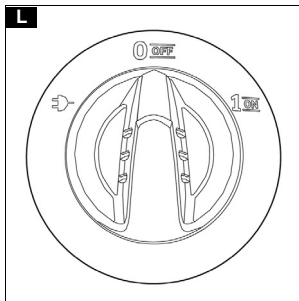
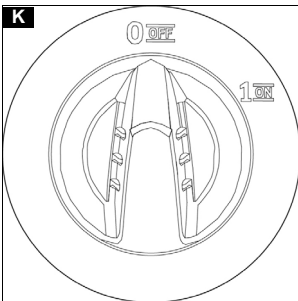
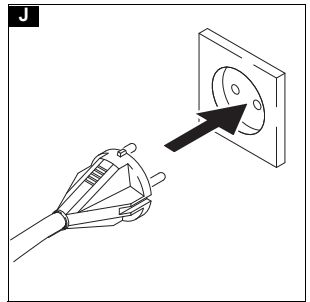
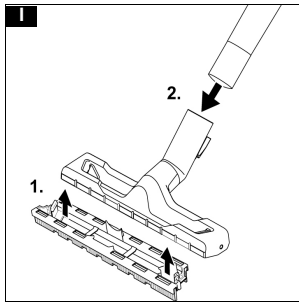
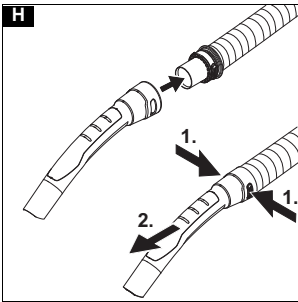
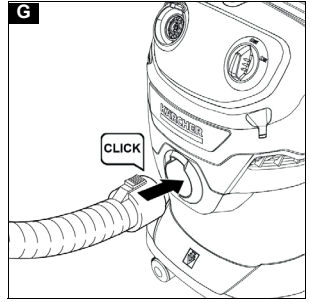
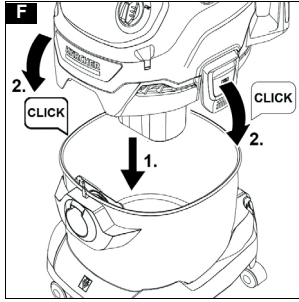
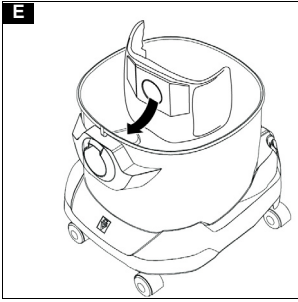
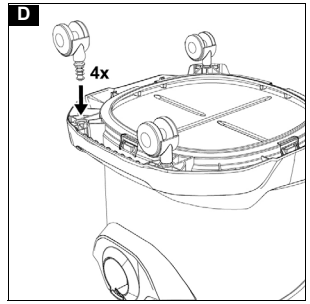
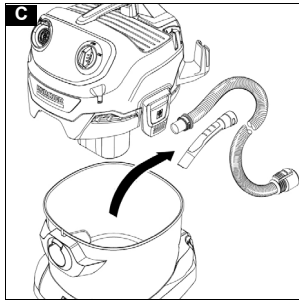
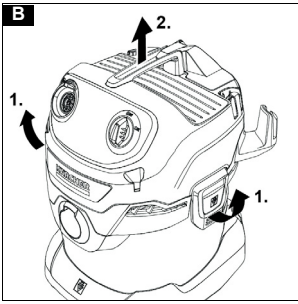
59512390 (09/23)

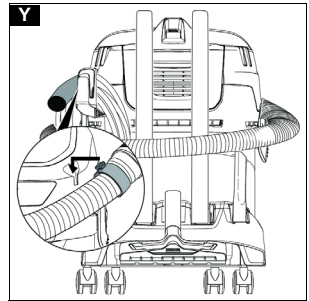
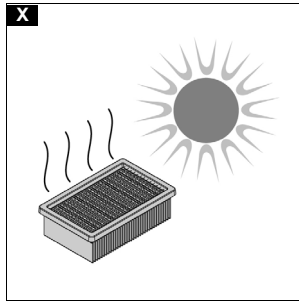
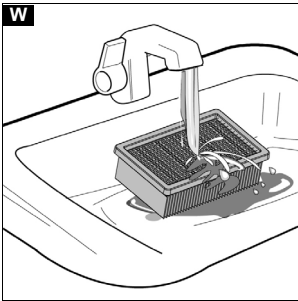
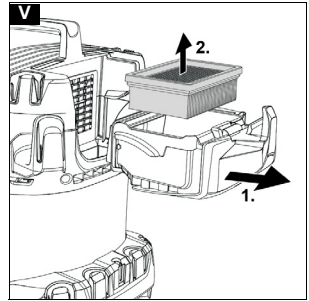
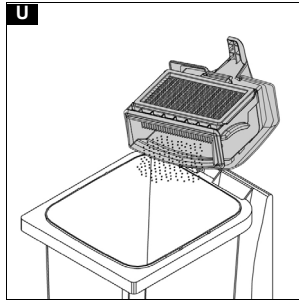
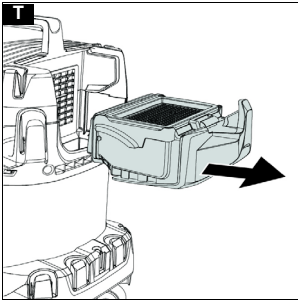
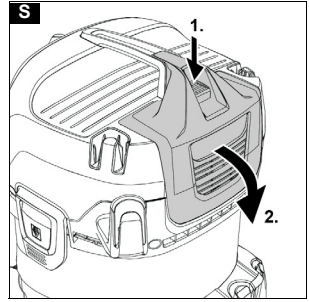
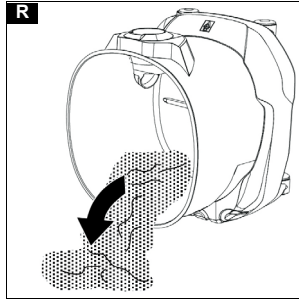
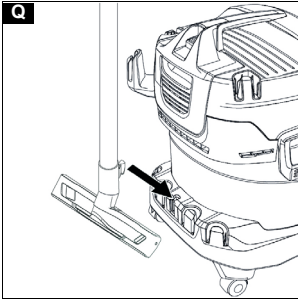
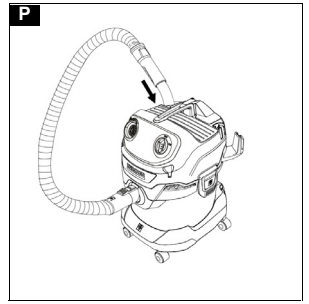
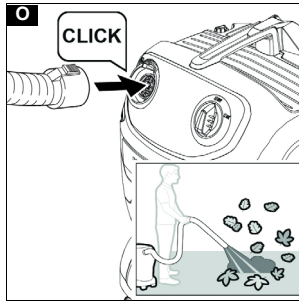
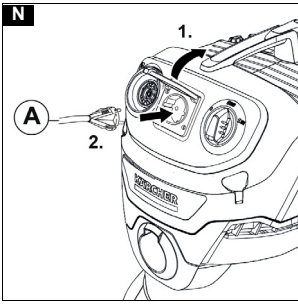
**A**

**WD 4 P S / KWD 4 P S**



17	18	19	20	21	22	23	24
							





## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie das Heft für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen.

**⚠ VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

### Stromschlaggefahr

**⚠ GEFAHR** • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Fassen Sie Netzstecker und Steck-

dose niemals mit feuchten Händen an. • Betreiben Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA). • Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

**⚠ WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Prüfen Sie die Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb. Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**⚠ VORSICHT** • Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker. • Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung / Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker. • Ziehen Sie beim Betrieb das Netzkabel vollständig aus dem Gerät heraus. Ist das Kabel auf dem Kabelhaken aufgewickelt, müssen Sie es vollständig abwickeln. • Tragen / transportieren Sie das Gerät nicht am Netzanschlusskabel. • Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.

### Nasssaugen

#### **⚠ WARNUNG**

- Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### Betrieb

#### **⚠ GEFAHR**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Explosionsgefahr
- Saugen Sie keine brennbaren Gase, Flüssigkeiten oder Stäube auf.
- Saugen Sie keine reaktiven Metallstäube (z. B. Aluminium, Magnesium oder Zink) auf.
- Saugen Sie keine unverdünnten Laugen oder Säuren auf.
- Saugen Sie keine brennenden oder glimmenden Gegenstände auf.  
Diese Stoffe können zusätzlich die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

#### **⚠ WARNUNG**

- Verletzungsgefahr. Saugen Sie mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe.

#### **⚠ VORSICHT**

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.
- Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

### ACHTUNG

- Schützen Sie das Gerät vor extremer Witterung, Feuchtigkeit und Hitze.
- Saugen Sie niemals ohne Filter, das Gerät kann beschädigt werden.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **WARNUNG**

- Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### ⚠ **VORSICHT**

- Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

### **ACHTUNG**

- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger.

## Transport

### ⚠ **VORSICHT**

- Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, müssen Sie beim Transport das Gewicht des Geräts beachten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

Kalte Asche darf nur mit geeignetem Zubehör gesaugt werden.

Das Gerät vor Regen schützen und nicht im Außenbereich lagern.

### **Hinweis**

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

### **Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)**

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Versicherungsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedin-

gungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Gerätebeschreibung

Die Abbildung der Gerätebeschreibung zeigen das Gerät mit der bestmöglichen Ausstattung (WD 4 P S / KWD 4 P S). Je nach gewähltem Modell gibt es Unterschiede in der Ausstattung. Die konkrete Ausstattung wird auf der Geräteverpackung beschrieben. Abbildungen siehe Grafikseite.

### **Abbildung A**

- ① Saugschlauchanschluss
- ② Drehschalter
- ③ Gerätesteckdose
- ④ Blasfunktion
- ⑤ Tragegriff
- ⑥ Parkposition Handgriff / Zubehöraufnahme
- ⑦ Ablagefläche
- ⑧ Kabelhaken
- ⑨ Schlauchaufbewahrung (beidseitig)
- ⑩ Behälterverschluss
- ⑪ Filterkassette mit Entriegelungstaste
- ⑫ Typenschild mit Technischen Daten (z. B. Behältergröße)
- ⑬ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ⑭ Parkposition Bodendüse
- ⑮ Zubehöraufnahme
- ⑯ Lenkrolle
- ⑰ Filterbeutel
- ⑱ Flachfaltenfilter
- ⑲ Abnehmbarer Handgriff
- ⑳ Saugschlauch mit Verbindungsstück
- ㉑ Saugrohre 2 x 0,5 m
- ㉒ Fugendüse
- ㉓ Bodendüse
- ㉔ \*\* Adapter für den Anschluss von Elektrowerkzeugen

\*\* optional

## Lenkrollen montieren

1. Vor erster Inbetriebnahme den Inhalt aus dem Behälter entnehmen und die Lenkrollen montieren.

### **Abbildung B**

### **Abbildung C**

### **Abbildung D**

### **Hinweis**

Bei Versionen mit Edelstahlrohren vor erster Inbetriebnahme Schutzkappe abnehmen.

## Inbetriebnahme

### Filterbeutel einsetzen

1. Den Filterbeutel vollständig auffalten.
2. Filterbeutel auf dem Geräteanschluss anbringen und fest andrücken.

#### Abbildung E

3. Den Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

#### Abbildung F

#### Hinweis

Zum Saugen von Feinstaub empfehlen wir, einen Filterbeutel zu verwenden.

### Schlauch, Rohre, Bodendüse montieren

1. Den Saugschlauch anschließen.  
**Abbildung G**
2. Den Saugschlauch mit dem Handgriff verbinden.  
**Abbildung H**

#### Hinweis

Für bequemes Saugen auf engstem Raum kann der Handgriff abgenommen und das Zubehör direkt auf den Saugschlauch aufgesteckt werden.

Zum Lösen des Handgriffes müssen die grauen Flächen auf beiden Seiten des Handgriffes gedrückt und der Handgriff vom Schlauch gezogen werden.

3. Die Bodendüse montieren.
  - Den Einsatz in der Bodendüse montieren.
  - Die Bodendüse mit den Saugrohren verbinden.**Abbildung I**

### Gerät in Betrieb nehmen

1. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

#### Abbildung J

#### Geräte ohne Steckdose

2. Den Geräteschalter in die gewünschte Position stellen.


#### Abbildung K

- Stellung "1 ON": Die Saug- / Blasfunktion wird aktiviert.
- Stellung "0 OFF": Das Gerät wird ausgeschaltet.

#### Geräte mit Steckdose

3. Den Geräteschalter in die gewünschte Position stellen.

#### Abbildung L

- Stellung "1 ON": Die Saug- / Blasfunktion wird aktiviert.
- Stellung : Bei angeschlossenem Elektrowerkzeug wird die Absaugung automatisch aktiviert.
- Stellung "0 OFF": Das Gerät wird ausgeschaltet.

#### Hinweis

Solange das Gerät mit Strom versorgt ist, kann die Gerätesteckdose als Stromquelle verwendet werden.

#### Hinweis

Nur für die Schweiz gültig: Die Steckdose darf nur während des Betriebs in trockener Umgebung verwendet werden.

## Betrieb

### ACHTUNG

#### Fehlender Flachfaltenfilter

Geräteschaden

Arbeiten Sie immer mit eingesetztem Flachfaltenfilter.

#### Hinweis

Achten Sie beim Kauf und Einbau von Filterbeutel und Flachfaltenfilter auf die aktuellen Teilenummern.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Trockensaugen

### ACHTUNG

#### Saugen von kalter Asche

Geräteschaden

Saugen Sie kalte Asche nur mit einem Aschevorabscheider.

### ACHTUNG

#### Defekter oder nasser Flachfaltenfilter

Geräteschaden

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Flachfaltenfilter auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn ggf.

Saugen Sie nur mit einem trockenen Flachfaltenfilter.

#### Hinweis

Den Filterbeutel rechtzeitig ersetzen, da ein zu voller Filterbeutel beschädigt werden könnte. Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz. Bei Feinstaub, Sand usw. sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

## Nasssaugen

### ACHTUNG

#### Nasssaugen mit Filterbeutel

Geräteschaden

Verwenden Sie beim Nasssaugen keinen Filterbeutel.

### ACHTUNG

#### Betrieb mit vollem Behälter

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und leeren Sie den Behälter.

#### Hinweis

Fällt das Gerät um, kann der Schwimmer ebenfalls schließen. Um das Gerät wieder saugfähig zu machen, stellen Sie das Gerät auf, schalten es aus, warten 5 Sekunden und schalten es dann wieder ein.

### Arbeiten mit Elektrowerkzeugen (nur für Geräte mit eingebauter Steckdose)

### ⚠ VORSICHT

#### Unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs

Verletzungen oder Sachschaden

Beachten Sie, dass das Elektrowerkzeug betriebsbereit ist, sobald es an der Gerätesteckdose angeschlossen ist.

1. Den Saugschlauch anschließen.

#### Abbildung G

2. Den Adapter bei Bedarf mit einem geeigneten Werkzeug an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeugs anpassen.
3. Den Adapter auf den Handgriff des Saugschlauchs stecken.
4. Den Saugschlauch mit Adapter an das Elektrowerkzeug montieren.

#### Abbildung M

5. Den Netzstecker des Elektrowerkzeugs in die Gerätesteckdose stecken.

#### Abbildung N

6. Den Geräteschalter auf  stellen.

#### Abbildung L

Die Absaugung wird automatisch aktiviert.

#### Hinweis

Beachten Sie die maximale Anschlussleistung (siehe Angabe auf der Gerätesteckdose).

#### Hinweis

Sobald das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine mit 0,5 Sekunden Verzögerung an.

Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft die Saugturbine ca. 5 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

### Blasfunktion

Mit der Blasfunktion lassen sich Stellen reinigen, die schwer erreichbar sind oder an denen das Saugen nicht möglich ist, z. B. Laub in einem Kiesbeet.

- Saugschlauch in den Blasanschluss einstecken. Blasfunktion ist damit aktiviert.

#### Abbildung O

### Betrieb unterbrechen

1. Den Geräteschalter auf "0 OFF" stellen. Das Gerät wird ausgeschaltet.
2. Variante 1: Handgriff des Saugschlauchs auf die Zwischenparkposition stecken.

#### Abbildung P

Variante 2: Bodendüse in die Parkposition einhängen.

#### Abbildung Q

### Betrieb beenden

1. Den Geräteschalter auf "0 OFF" stellen. Das Gerät wird ausgeschaltet.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Den Gerätekopf entfernen.

#### Abbildung B

4. Den Behälter leeren.

#### Abbildung R

5. Aufbewahrungsmöglichkeit:

#### Abbildung Y

#### Hinweis

Der Saugschlauch kann um den Gerätekopf gewickelt und mit Hilfe der Schlauchmanschette am Gerätekopf befestigt werden.

6. Das Gerät in einem trockenen und frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### Allgemeine Pflegehinweise

- Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

### Filterkassette / Flachfaltenfilter reinigen

1. Die Filterkassette entriegeln und herausklappen. **Abbildung S**
2. Die Filterkassette entnehmen. **Abbildung T**
3. Die Filterkassette über einem Mülleimer entleeren. Bei stärkerer Verschmutzung Filterkassette gegen den Rand des Mülleimers klopfen. Der Flachfaltenfilter muss dazu nicht aus der Filterkassette entnommen werden. **Abbildung U**

Bei Bedarf den Flachfaltenfilter separat reinigen.

4. Dazu den Flachfaltenfilter aus der Filterkassette entnehmen. **Abbildung V**

5. Den Flachfaltenfilter unter fließendem Wasser reinigen. Nicht abreiben oder abbürsten. **Abbildung W**

6. Den Flachfaltenfilter vor Wiederverwendung vollständig trocknen lassen. **Abbildung X**

#### Hinweis

Wir empfehlen, den Flachfaltenfilter nach jeder Anwendung zu reinigen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### Nachlassende Saugleistung

Das Zubehör, der Saugschlauch oder die Saugrohre sind verstopft.

- Die Verstopfung mit einem geeigneten Hilfsmittel entfernen.

Der Filterbeutel ist voll

- Den Filterbeutel ersetzen.

Der Flachfaltenfilter ist verschmutzt.

- Den Flachfaltenfilter reinigen (siehe Kapitel *Filterkassette / Flachfaltenfilter reinigen*).

Der Flachfaltenfilter ist beschädigt.

- Den Flachfaltenfilter ersetzen.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Technische Daten

#### Hinweis

Die Technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild.

## Consignes de sécurité



Veillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez le livret pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires ultérieurs..

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

#### ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

⚠ **DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ **AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

- Les personnes dont les capacités physiques senso-

rielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. ● Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.

**⚠ PRÉCAUTION** ● Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

### Risque d'électrocution

**⚠ DANGER** ● Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA). ● Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT** ● Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. ● Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé. ● Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.

**⚠ PRÉCAUTION** ● En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier. ● Coupez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage / maintenance. ● Lors de l'utilisation, sortez complètement le câble secteur de l'appareil. Si le câble est enroulé sur le crochet dédié, il faut le dérouler complètement. ● Ne portez/transportez pas l'appareil par le câble d'alimentation secteur. ● Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.

### Aspiration humide

**⚠ AVERTISSEMENT** ● En cas de formation de mousse ou de sortie de liquide, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez la fiche secteur.

### Fonctionnement

**⚠ DANGER**

- L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- Risque d'explosion
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières inflammables.

- Ne jamais aspirer de poussière de métal réactive (p.ex. aluminium, magnésium ou zinc).
- Ne jamais aspirer de lessive ou d'acide non dilués.
- Ne jamais aspirer d'objets enflammés ou incandescents.

Ces substances peuvent attaquer les matériaux utilisés sur l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Risque de blessures. Ne pas aspirer avec la buse et le tube d'aspiration à proximité de la tête.

### ⚠ PRÉCAUTION

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

### ATTENTION

- Protéger l'appareil des intempéries, de l'humidité et de la chaleur.
- Ne jamais aspirer sans filtre, l'appareil pourrait être endommagé.

### Entretien et maintenance

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance puis débrancher la fiche secteur.

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

### ATTENTION

- Ne jamais utiliser de produit récurant, de détergent pour verre ou de détergent universel.

### Transport

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Lors du transport, observer le poids de l'appareil afin d'éviter les accidents et les blessures.

### Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

L'appareil est destiné à être utilisé comme aspirateur d'humidité et de poussières conformément aux descriptions données dans le présent manuel d'utilisation et aux consignes de sécurité.

Les cendres froides ne peuvent être aspirées qu'avec des accessoires appropriés.

Protéger l'appareil de la pluie et ne pas le stocker à l'extérieur.

#### Remarque

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par une utilisation non-conforme ou une mauvaise commande.

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonc-

tionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Description de l'appareil

La figure de la description de l'appareil montre l'appareil avec le meilleur équipement possible (WD 4 P S / KWD 4 P S). Selon le modèle choisi, il existe des différences d'équipement. L'équipement spécifique est décrit sur l'emballage de l'appareil.

Pour les figures, voir la page des graphiques.

### Illustration A

- ① Raccord de tuyau d'aspiration
- ② Bouton rotatif
- ③ Fiche de l'appareil
- ④ Fonction soufflage
- ⑤ Poignée de transport
- ⑥ Poignée de position de stationnement/logement pour accessoires
- ⑦ Surface de dépose
- ⑧ Crochet de câble
- ⑨ Rangement pour flexible (des deux côtés)
- ⑩ Fermeture du réservoir
- ⑪ Cassette filtrante avec touche de déverrouillage
- ⑫ Plaque signalétique avec caractéristiques techniques (p. ex. taille du réservoir)
- ⑬ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur

- ⑭ Position de stationnement buse pour sol
- ⑮ Logement pour les accessoires
- ⑯ Roue directionnelle
- ⑰ Sacs filtrants
- ⑱ Filtre plat plissé
- ⑲ Poignée amovible
- ⑳ Tuyau d'aspiration avec raccord
- ㉑ Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m
- ㉒ Suceur fentes
- ㉓ Buse pour sol
- ㉔ \*\* Adaptateur pour le raccordement des outils électriques

\*\* Option

## Montage des roues directionnelles

1. Avant la première mise en service, retirer le contenu du réservoir et monter les roues directionnelles.

### Illustration B

### Illustration C

### Illustration D

### Remarque

Pour les versions avec tubes en acier inoxydable, retirer le capuchon de protection avant la première mise en service.

## Mise en service

### Insertion du sac filtrant

1. Déplier complètement le sac filtrant.
2. Placer le sac filtrant sur le raccord de l'appareil et appuyer fermement.

### Illustration E

3. Poser et verrouiller la tête de l'appareil.

### Illustration F

### Remarque

Nous recommandons d'utiliser un sac filtrant pour aspirer la poussière fine.

## Monter le flexible, les tubes, la buse pour sol

1. Raccorder le tuyau d'aspiration.

### Illustration G

2. Relier le tuyau d'aspiration à la poignée.

### Illustration H

### Remarque

Pour faciliter l'aspiration dans les espaces très étroits, il est possible de retirer la poignée et de brancher les accessoires directement sur le tuyau d'aspiration.

Pour enlever la poignée, il faut appuyer sur les surfaces grises des deux côtés de la poignée et retirer la poignée du flexible.

3. Monter la buse pour sol.

- Monter l'insert dans la buse pour sol.
- Raccorder la buse pour sol aux tubes d'aspiration.

### Illustration I

### Mettre l'appareil en service

1. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.

### Illustration J

### Appareils sans prise

- Placer l'interrupteur principal dans la position souhaitée.


#### Illustration K

- Position « 1 ON » : La fonction d'aspiration / soufflage est activée.
- Position « 0 OFF » : L'appareil est mis hors tension.

#### Appareils avec une prise

- Placer l'interrupteur principal dans la position souhaitée.

#### Illustration L

- Position « 1 ON » : La fonction d'aspiration / soufflage est activée.
- Position  : Lorsque l'outil électrique est connecté, l'aspiration est activée automatiquement.
- Position « 0 OFF » : L'appareil est mis hors tension.

#### Remarque

Tant que l'appareil est alimenté, la fiche de l'appareil peut être utilisée comme source de courant.

#### Remarque

Uniquement valable pour la Suisse : La prise de courant ne peut être utilisée que lors du fonctionnement dans un environnement sec.

## Utilisation

### ATTENTION

#### Filter plat plissé manquant

Dommages de l'appareil

Travaillez toujours avec le filtre plat plissé inséré.

#### Remarque

Lors de l'achat et de l'installation de sacs filtrants et de filtres plats plissés, faire attention aux références de pièce actuelles.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Aspiration à sec

### ATTENTION

#### Aspiration de cendres froides

Dommages de l'appareil

Aspirez les cendres froides uniquement avec un séparateur de cendres.

### ATTENTION

#### Filter plat plissé défectueux ou humide

Dommages de l'appareil

Avant la mise en service, vérifiez si le filtre plat plissé n'est pas endommagé et remplacez-le éventuellement. N'aspirez qu'avec un filtre plat plissé sec.

#### Remarque

Remplacer le sac filtrant en temps utile, car un sac filtrant trop plein pourrait être endommagé. Le degré de remplissage du sac filtrant dépend des salissures aspirées. Pour la poussière fine, le sable, etc., le sac filtrant doit être remplacé plus souvent.

## Aspiration humide

### ATTENTION

#### Aspiration humide avec sac filtrant

Dommages de l'appareil

N'utilisez pas de sac filtrant pour aspirer de l'eau.

## ATTENTION

### Fonctionnement avec réservoir plein

Dès que le réservoir est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de l'appareil augmente.

Éteindre immédiatement l'appareil et vider le réservoir.

#### Remarque

Si l'appareil tombe, le flotteur peut également se fermer. Pour que l'appareil puisse de nouveau aspirer, mettez en place l'appareil, éteignez-le, attendez 5 secondes puis rallumez-le.

## Travaux avec des outils électriques (uniquement pour les appareils avec une prise intégrée)

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Démarrage intempestif de l'outil électrique

Blessures ou dommages matériels

S'assurer que l'outil électrique est opérationnel dès qu'il est branché à la prise.

- Raccorder le tuyau d'aspiration.

#### Illustration G

- Si nécessaire, ajuster l'adaptateur au diamètre de raccordement de l'outil électrique à l'aide d'un outil adapté.
- Placer l'adaptateur sur la poignée du tuyau d'aspiration.
- Monter le tuyau d'aspiration avec l'adaptateur sur l'outil électrique.

#### Illustration M

- Brancher la fiche secteur de l'outil électrique dans la prise de l'appareil.

#### Illustration N

- Mettre l'interrupteur principal sur  .

#### Illustration L

L'aspiration est activée automatiquement.

#### Remarque

Noter la puissance raccordée maximale (voir les informations sur la prise de l'appareil).

#### Remarque

Dès que l'outil électrique est mis en marche, la turbine d'aspiration démarre avec une temporisation de 0,5 seconde. Si l'outil électrique est éteint, la turbine d'aspiration continue de fonctionner pendant environ 5 secondes afin d'aspirer les salissures résiduelles dans le tuyau d'aspiration.

## Fonction soufflage

La fonction soufflage peut être utilisée pour nettoyer des zones difficiles à atteindre ou où l'aspiration n'est pas possible, par ex. Feuilles dans un parterre de gravier.

- Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de soufflage. La fonction soufflage est maintenant activée.

#### Illustration O

## Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'interrupteur principal en position « 0/OFF ». L'appareil est mis hors tension.
- Variante 1 : Placer la poignée du tuyau d'aspiration en position de stationnement intermédiaire.

#### Illustration P

Variante 2 : Suspendre la buse pour sol en position d'arrêt.

#### Illustration Q

## Terminer l'utilisation

1. Mettre l'interrupteur principal en position « 0/OFF ». L'appareil est mis hors tension.
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Retirer la tête de l'appareil.

### Illustration B

4. Vider le réservoir.

### Illustration R

5. Possibilité de stockage :

### Illustration Y

#### Remarque

*Le tuyau d'aspiration peut être enroulé autour de la tête de l'appareil et fixé à la tête de l'appareil à l'aide du manchon de flexible.*

6. Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### Consignes générales d'entretien

- Entretien de l'appareil et des accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

### Nettoyage de la cassette filtrante/du filtre plat plissé

1. Déverrouiller et sortir la cassette filtrante.

#### Illustration S

2. Retirer la cassette filtrante.

#### Illustration T

3. Vider la cassette filtrante dans une poubelle. En cas de fort encrassement, tapoter la cassette filtrante contre le bord de la poubelle. Pour cela, le filtre plat plissé ne doit pas être retiré de la cassette filtrante.

#### Illustration U

Nettoyer séparément le filtre plat plissé si nécessaire.

4. Pour cela, retirer le filtre plat plissé de la cassette filtrante.

#### Illustration V

5. Nettoyer le filtre plat plissé à l'eau courante. Ne pas frotter ni brosser.

#### Illustration W

6. Laisser sécher complètement le filtre plat plissé avant de le réutiliser.

#### Illustration X

#### Remarque

*Nous recommandons de nettoyer le filtre plat plissé après chaque utilisation.*

## Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

### Puissance d'aspiration diminuée

Les accessoires, le tuyau d'aspiration ou les tubes d'aspiration sont colmatés.

- Éliminer le colmatage avec un moyen auxiliaire adapté.

Le sac filtrant est plein.

- Remplacer le sac filtrant.

Le filtre plat plissé est encrassé.

- Nettoyer le filtre plat plissé (voir chapitre *Nettoyage de la cassette filtrante/du filtre plat plissé*).

Le filtre plat plissé est endommagé.

- Remplacer le filtre plat plissé.

## Caractéristiques techniques

### Remarque

*Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.*

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare il libretto per un uso successivo o per i successivi proprietari.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

### Livelli di pericolo

#### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

⚠ **PERICOLO** • Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVERTIMENTO** • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.

● L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. ● L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.

⚠ **PRUDENZA** • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

## Pericolo di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO** • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Utilizzate l'apparecchio solo attraverso un differenziale (max. 30 mA). • Non immergere l'apparecchio in acqua.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Controllate il cavo di rete con la spina prima di ogni utilizzo, per accertarvi che non sia danneggiato. Non mettete in funzione l'apparecchio in caso di danni al collegamento alla rete. Fate sostituire subito un cavo di rete danneggiato dal servizio clienti / da un elettricista autorizzato. • Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti.

**⚠ PRUDENZA** • In caso di lunghe pause e dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale e staccare la spina. • Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di qualsiasi operazione di pulizia / manutenzione. • Durante il funzionamento, estrarre completamente il cavo di alimentazione dall'apparecchio. Se il cavo è avvolto attorno al reggicavo, è necessario svolgerlo completamente. • Non portare/trasportare mai l'apparecchio dal cavo. • Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

### Aspiraliquidi

#### ⚠ AVVERTIMENTO

• In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina.

### Esercizio

#### ⚠ PERICOLO

- L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato.
- Pericolo di esplosione
- Non aspirare gas, fluidi o polveri infiammabili.
- Non aspirare polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio o zinco).
- Non aspirare soluzioni alcaline o acidi diluiti.
- Non aspirare oggetti infiammabili o che ardono senza fiamma.

Queste sostanze possono aggredire ulteriormente i materiali utilizzati sull'apparecchio.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

• Pericolo di lesioni. Non aspirare con ugello e tubo di aspirazione vicino alla testa.

#### ⚠ PRUDENZA

- Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in uso.
- In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

#### ATTENZIONE

- Proteggere l'apparecchio da condizioni atmosferiche estreme, umidità e calore.
- Non aspirare mai senza filtro: l'apparecchio può danneggiarsi.

## Cura e manutenzione

#### ⚠ AVVERTIMENTO

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

#### ⚠ PRUDENZA

- Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

#### ATTENZIONE

- Per pulire non utilizzare abrasivi, detersivi per vetro o detersivi universali.

## Trasporto

#### ⚠ PRUDENZA

- Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario osservare il peso dell'apparecchio.

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è destinato a essere utilizzato come aspiraliquidi e aspiratore a secco conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La cenere fredda può essere aspirata solo con gli accessori adatti.

Proteggere l'apparecchio da pioggia e conservarlo soltanto in ambienti chiusi.

#### Nota

Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o da uso errato.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

#### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.  
(Indirizzo vedi retro)

## Descrizione dell'apparecchio

La figura della descrizione dell'apparecchio mostra l'apparecchio con il miglior equipaggiamento possibile (WD 4 P S / KWD 4 P S).

A seconda del modello selezionato, la dotazione può variare. L'effettiva dotazione è descritta sulla confezione dell'apparecchio.

Per le figure vedi pagina dei grafici.

### Figura A

- ① Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ② Interruttore girevole
- ③ Presa dell'apparecchio
- ④ Funzione di soffiatura
- ⑤ Maniglia di trasporto
- ⑥ Posizione di parcheggio impugnatura / alloggiamento per accessori
- ⑦ Scomparto
- ⑧ Gancio del cavo
- ⑨ Custodia tubo flessibile (su entrambi i lati)
- ⑩ Chiusura del serbatoio
- ⑪ Cartuccia filtrante con tasto di sblocco
- ⑫ Targhetta con i dati tecnici (ad es. grandezza serbatoio)
- ⑬ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ⑭ Posizione di parcheggio bocchetta per pavimenti
- ⑮ Alloggiamento per accessori
- ⑯ Ruota pivottante
- ⑰ Sacchetto filtro
- ⑱ Filtro plissettato piatto
- ⑲ Impugnatura estraibile
- ⑳ Tubo flessibile di aspirazione con raccordo
- ㉑ Tubi di aspirazione 2 x 0,5 m
- ㉒ Bocchetta fessure
- ㉓ Bocchetta per pavimenti
- ㉔ \*\* Adattatore per il collegamento di utensili elettrici

\*\* opzionale

## Montaggio delle ruote orientabili

1. Prima della prima messa in funzione, estrarre il contenuto dal serbatoio e montare le ruote orientabili.

**Figura B**

**Figura C**

**Figura D**

### Nota

*Per le versioni con tubi in acciaio inox, rimuovere il cappuccio di protezione prima del primo utilizzo.*

## Messa in funzione

### Inserimento del sacchetto filtro

1. Aprire completamente il sacchetto filtro.
2. Inserire il sacchetto filtro nell'attacco dell'apparecchio e spingerlo saldamente in posizione.

**Figura E**

3. Applicare la testa dell'apparecchio e bloccare.

**Figura F**

### Nota

*Per l'aspirazione di polvere fine si consiglia di utilizzare un sacchetto filtro.*

## Montaggio tubo flessibile, tubi, bocchetta per pavimenti

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.

**Figura G**

2. Collegare il tubo flessibile di aspirazione con l'impugnatura.

**Figura H**

### Nota

*Per un utilizzo confortevole in spazi ristretti, è possibile rimuovere l'impugnatura e collegare gli accessori direttamente al tubo flessibile di aspirazione.*

*Per estrarre l'impugnatura, premere le aree grigie su entrambi i lati dell'impugnatura ed estrarla dal tubo flessibile.*

3. Montare la bocchetta per pavimenti.

● Posizione nell'inserto nella bocchetta per pavimenti.

● Collegare la bocchetta per pavimenti con i tubi di aspirazione.

**Figura I**

### Mettere in funzione l'apparecchio.

1. Inserire la spina di rete nella presa.

**Figura J**

### Apparecchi senza presa

2. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione desiderata.

**Figura K**

● Posizione "1 ON": La funzione di aspirazione / soffiatura si attiva.


● Posizione "0 OFF": L'apparecchio si spegne.

### Apparecchi con presa

3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione desiderata.

**Figura L**

● Posizione "1 ON": La funzione di aspirazione / soffiatura si attiva.

● Posizione : In caso di utensile elettrico collegato, l'aspirazione viene attivata automaticamente.

● Posizione "0 OFF": L'apparecchio si spegne.

### Nota

*Finché l'apparecchio è alimentato, la presa dell'apparecchio può essere utilizzata come fonte di alimentazione.*

### Nota

*Valido solo per la Svizzera: La presa deve essere usata solo durante il funzionamento in un ambiente asciutto.*

## Esercizio

### ATTENZIONE

#### Filtro plissettato piatto assente

Danni all'apparecchio

Lavorare sempre con il filtro plissettato piatto inserito.

#### Nota

Quando si acquistano e si installano i sacchetti filtro e i filtri plissettati piatti, prestare attenzione ai numeri componente.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Aspirapolvere

### ATTENZIONE

#### Aspirazione di cenere fredda

Danni all'apparecchio

Aspirare la cenere fredda solo con un separatore di cenere.

### ATTENZIONE

#### Filtro plissettato piatto difettoso o bagnato

Danni all'apparecchio

Prima della messa in funzione, controllare che il filtro plissettato piatto non sia danneggiato e sostituirlo se necessario.

Aspirare solo con un filtro plissettato piatto asciutto.

#### Nota

Sostituire per tempo il sacchetto filtro, in quanto un sacchetto filtro troppo pieno potrebbe danneggiarsi. Il grado di riempimento del sacchetto filtro dipende dallo sporco aspirato. In presenza di polvere fine, sabbia, ecc. il sacchetto filtro deve essere sostituito più spesso.

## Aspiraliquidi

### ATTENZIONE

#### Aspirazione liquidi con sacchetto filtro

Danni all'apparecchio

Non utilizzare alcun sacchetto filtro durante l'aspirazione liquidi.

### ATTENZIONE

#### Esercizio con serbatoio pieno

Se il serbatoio è pieno, un serbatoio galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio funziona a regime elevato.

Spegnere subito l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

#### Nota

Se l'apparecchio dovesse ribaltarsi, anche il galleggiante potrebbe chiudersi. Perché l'apparecchio torni a funzionare, raddrizzare l'apparecchio, spegnerlo, attendere 5 secondi e quindi riaccenderlo.

## Lavoro con utensili elettrici (solo per apparecchi con presa incorporata)

### ⚠ PRUDENZA

#### Avvio imprevisto dell'utensile elettrico

Lesioni o danni materiali

Assicurarsi che l'utensile elettrico sia pronto per l'uso quando viene collegato alla presa.

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.

#### Figura G

2. Se necessario, adeguare l'adattatore al diametro di collegamento dell'utensile elettrico utilizzando uno strumento adatto.

3. Inserire l'adattatore sull'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione.

4. Montare il tubo flessibile di aspirazione con l'adattatore dell'utensile elettrico.

#### Figura M

5. Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'apparecchio.

#### Figura N

6. Impostare il dispositivo su .

#### Figura L

L'aspirazione si attiva automaticamente.

#### Nota

Rispettare la potenza assorbita dalla rete (vedere le informazioni sulla presa dell'apparecchio).

#### Nota

Non appena l'utensile elettrico viene acceso, la turbina di aspirazione si avvia con un ritardo di 0,5 secondi. Se l'utensile elettrico è spento, la turbina di aspirazione continua a funzionare per circa 5 secondi per aspirare lo sporco residuo nel tubo flessibile di aspirazione.

## Funzione di soffiatura

La funzione di soffiatura può essere utilizzata per pulire aree difficili da raggiungere o dove l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie sulla ghiaia.

● Inserire il tubo flessibile di aspirazione nel raccordo di soffiatura. La funzione di soffiatura viene così attivata.

#### Figura O

## Interruzione del funzionamento

1. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0 OFF". L'apparecchio si spegne.  
2. Variante 1: Posizionare l'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione nella posizione di parcheggio intermedia.

#### Figura P

Varianti 2: Agganciare la bocchetta per pavimenti in posizione di parcheggio.

#### Figura Q

## Termine del funzionamento

1. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0 OFF". L'apparecchio si spegne.  
2. Estrarre la spina.  
3. Rimuovere la testa dell'apparecchio.

#### Figura B

4. Svuotare il serbatoio.

#### Figura R

5. Possibilità di conservazione:

#### Figura Y

#### Nota

Il tubo flessibile di aspirazione può essere avvolto attorno alla testa dell'apparecchio e fissato con l'aiuto dell'anello di tenuta del tubo flessibile.

6. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### Istruzioni generali per la cura

● Trattare l'apparecchio e gli accessori in plastica con un detergente per plastica disponibile in commercio.  
● Sciacquare serbatoio e accessori all'occorrenza con acqua e asciugarlo prima del riutilizzo.

### Pulizia della cartuccia filtrante / filtro plissettato piatto

1. Sbloccare la cartuccia filtrante e aprirla.

#### Figura S

2. Rimuovere la cartuccia filtrante.

#### **Figura T**

3. Svuotare la cartuccia filtrante in un secchio dell'immondizia. In presenza di sporco persistente, battere la cartuccia filtrante contro il bordo del secchio dell'immondizia. Il filtro plissettato piatto non deve essere rimosso dalla cartuccia filtrante.

#### **Figura U**

Se necessario, pulire il filtro plissettato piatto separatamente.

4. A tale scopo, rimuovere il filtro plissettato piatto dalla cartuccia filtrante.

#### **Figura V**

5. Pulire il filtro plissettato piatto sotto acqua corrente. Non strofinare e non spazzolare.

#### **Figura W**

6. Lasciare asciugare completamente il filtro plissettato piatto prima del riutilizzo.

#### **Figura X**

#### **Nota**

*Si consiglia di pulire il filtro plissettato piatto dopo ogni utilizzo.*

## **Guida alla risoluzione dei guasti**

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

#### **Diminuzione della potenza di aspirazione**

Gli accessori, il tubo flessibile di aspirazione o i tubi di aspirazione sono intasati.

- Rimuovere l'ostruzione con un ausilio idoneo.

Il sacchetto filtro è pieno

- Sostituire il sacchetto filtro.

Il filtro plissettato piatto è sporco.

- Pulire il filtro plissettato piatto (vedere il capitolo *Pulizia della cartuccia filtrante / filtro plissettato piatto*).

Il filtro plissettato piatto è danneggiato.

- Sostituire il filtro plissettato piatto.

## **Dati tecnici**

#### **Nota**

*I dati tecnici sono riportati sulla targhetta.*









**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

